

注音版

文学之旅启航系列

王尔德童话

[英]王尔德



南京大学出版社



文学之旅启航系列

注音版

王尔德童话

[英]王尔德



南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

王尔德童话 / (英) 王尔德著 ; 杨勇改写. —
南京 : 南京大学出版社, 2016. 1
(文学之旅启航系列 : 注音版)
ISBN 978-7-305-16236-7

I. ①王… II. ①王… ②杨… III. ①汉语拼音—儿
童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第278260号

出版发行 南京大学出版社
社 址 南京市汉口路22号 邮 编 210093
出 版 人 金鑫荣

丛 书 名 文学之旅启航系列: 注音版
书 名 王尔德童话
著 者 (英) 王尔德
改 写 杨 勇
责任编辑 单爱萍 刘雪莹
印 刷 北京中印联印务有限公司
开 本 880×1150 1/24 印张 7 字数 105千字
版 次 2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷
ISBN 978-7-305-16236-7
定 价 15.00元

网址: <http://www.njupco.com>
官方微博: <http://weibo.com/njupco>
官方微信号: njupress
销售咨询热线: (025) 83594756

*版权所有, 侵权必究

*凡购买南大版图书, 如有印装质量问题, 请与所购图书销售部门联系调换

编者的话

“文学之旅启航系列·经典名著（注音版）”中的作品，都是万中挑一选出来的，专门为低年级孩子们量身打造的。无论是历久弥香的“中国古典名著”，还是熠熠发光的“外国文学”，它们都秉承了三个特点：经典性、文学性和可读性。

该系列精选了世界各地的儿童文学经典，首批推出30本，包括《三国演义故事》《红楼梦故事》《西游记故事》《水浒传故事》《格列佛游记》《爱的教育》《小王子》《绿野仙踪》《假如给我三天光明》《木偶奇遇记》《列那狐的故事》《小飞侠彼得·潘》《爱丽丝漫游奇境记》《吹牛大王历险记》等。这套书将会给孩子们带来无与伦比的故事盛宴。孩子们在这些故事里面收获的，不仅仅是彼得·潘的梦幻岛和小木偶的奇幻旅程，不仅仅是瑰丽无边的幻想和如梦似幻的探险，更多的是智慧与诚实，友谊与陪伴，爱与勇气等优良品格。



这是一套专门为低年级学生打造的儿童文学注音读物，以崭新的面孔带给孩子们非同一般的阅读体验。规范的拼音标注，精彩的文学故事，优美的插画绘制，疏朗的文字版式，舒适的字体选择，让孩子们快乐阅读，快乐成长，潜移默化地吸引孩子们感受汉语魅力、培养孩子们的阅读习惯、提升孩子们的审美情趣、拓宽孩子们的人生视野。这套书既适合亲子阅读，也适合孩子自己大声朗读，每个故事后面的“小思考”还能让孩子们学习和想象故事之外的世界。

“文学之旅启航系列”旨在带领孩子们在拼音、图画和文字之间架起一座桥梁，带领孩子们进入纯净的阅读世界，给孩子们的童年增添一抹明媚和亮丽，这也是“启航”的应有之义。还等什么呢，让我们一起拿起书本，一起踏进文学之旅，一起去发现文学旅途中的种种美妙吧。

目录

第一章 快乐王子..... 1

第二章 少年国王..... 20

第三章 神奇的火箭..... 40

第四章 小公主的生日..... 60

第五章 星孩..... 77



第六章 夜莺与玫瑰····· 96

第七章 渔夫和他的灵魂····· 112

第八章 忠实的朋友····· 131

第九章 自私的巨人····· 153





dì yī zhāng kuài lè wáng zǐ 第一章 快乐王子

kuài lè wáng zǐ de diāoxiàngsǒng lì zài yì gēn gāo gāo de dà shí zhù shàng tā
快乐王子的雕像耸立在一根高高的大石柱上。他
yǒu yì shēnhuáng jīn báopiàn zuò de kuī jiǎ měi lì de lán bǎo shí de yǎn jīng shǒu wò
有一身黄金薄片做的盔甲，美丽的蓝宝石的眼睛，手握
yì bǎ cháng jiàn jiàn bǐngshàng hái xiāng zhe yì kē suǒ dà de hóng bǎo shí gāo dà wēi
一把长剑，剑柄上还镶着一颗硕大的红宝石。高大威
wǔ de kuài lè wáng zǐ yíng dé le rén men de chēng zàn
武的快乐王子赢得了人们的称赞。

tā xiàng fēng xiàng biāo nà me piào liang suī rán bù rú fēng xiàng biāo nà me
“他像风向标那么漂亮，虽然不如风向标那么
shí yòng yí wèi xiǎng biǎo xiàn zì jǐ yǒu yì shù pǐn wèi de cān yì yuán zàn tàn dào
实用。”一位想表现自己有艺术品味的参议员赞叹道。

nǐ wèi shén me bù néng xiàng kuài lè wáng zǐ xué xí ne tā cái bù xiàng nǐ
“你为什么不能向快乐王子学习呢？他才不像你
yí yàng kū zhe yào dōng xī ne yí wèi mǔ qīn duì zì jǐ kū zhe yào yuè liang de xiǎo
一样哭着要东西呢！”一位母亲对自己哭着要月亮的小
ér zǐ shuō
儿子说。



kàn dào kuài lè wáng zǐ rú cǐ kuài lè wǒ yě gǎn dào kuài lè yí
“看到快乐王子如此快乐，我也感到快乐。”一

gè luò pò de nán rén zài zì yán zì yǔ
个落魄的男人在自言自语。

tā kàn shàng qu duō me xiàng yí wèi chún jié měi lì de tiān shǐ gū ér
“他看上去多么像一位纯洁美丽的天使。”孤儿

yuàn de hái zǐ menshuō
院的孩子们说。

yǒu yí tiān wǎn shàng yí zhī xiǎo yàn zǐ cóng tiān kōng fēi guò tā de huǒ bàn
有一天晚上，一只小燕子从天空飞过。他的伙伴

men zǎo zài yí gè bàn yuè qián jiù fēi dào āi jí qù le kě tā tài liú liàn tā de liàn
们早在一个半月前就飞到埃及去了，可他太留恋他的恋

rén měi lì de lú wěi xiǎo jiě yīn cǐ qǐ chéng wǎn le xiē tā shì zài chūn tiān
人——美丽的芦苇小姐，因此启程晚了些。他是在春天

ǒu yù lú wěi xiǎo jiě de bèi tā xiān xì de yāo shēn shēn xī yīn tā biàn zhí jié
偶遇芦苇小姐的，被她纤细的腰身深深吸引，他便直截

liǎo dāng de wèn lú wěi wǒ néng ài nǐ ma
了当地问芦苇：“我能爱你吗？”

lú wěi wān le yí xià róu měi de yāo yú shì tā jiù kāi xīn de rào zhe tā fēi
芦苇弯了一下柔美的腰，于是他就开心地绕着她飞

wǔ bìng yòng wěi ba qīng diǎn zhe shuǐ miàn ràng shuǐ miàn fàn qǐ yí quān quān bō wén
舞，并用尾巴轻点着水面，让水面泛起一圈圈波纹。

zhè shì yàn zǐ biǎo dá ài de fāng shì zài jiē xià lái de zhěng gè xià tiān tā dōu zài lú
这是燕子表达爱的方式，在接下来的整个夏天他都在芦

wěi shēn biān fēi wǔ zhe
苇身边飞舞着。



zhè zhǒng liàn ài shí zài tài wú liáo le qí tā yàn zi xiào huà tā shuō
“这种恋爱实在太无聊了。”其他燕子笑话他说，

lú wěi méi yǒu qián hái yǒu nà me duō qióng qīn qī shì de zhěng gè hé biān
“芦苇没有钱，还有那么多穷亲戚。”是的，整个河边
dōu zhǎng mǎn le lú wěi
都长满了芦苇。

qiū tiān dào le yàn zi men yào qiān xǐ dào wēnnuǎn de āi jí qù yǎn kàn zhe
秋天到了，燕子们要迁徙到温暖的埃及去。眼看着
huǒ bàn men dōu zǒu le tā jué de hěn gū dú kāi shǐ tǎo yàn lú wěi tā bú
伙伴们都走了，他觉得很孤独，开始讨厌芦苇。“她不
huì shuō huà hái jīng cháng gēn fēng tiáo qíng wǒ xǐ ài lǚ xíng wǒ de liàn rén yě yīng
会说话，还经常跟风调情。我喜爱旅行，我的恋人也应
gāi xǐ ài lǚ xíng zhè yàng wǒ men cái bān pèi
该喜爱旅行，这样我们才般配。”

nǐ yuàn yì gēn wǒ yì qǐ qù āi jí ma tā wèn lú wěi lú wěi yáo
“你愿意跟我一起去埃及吗？”他问芦苇。芦苇摇
yáo tóu tā shě bu de zhè piàn yǎng yù zì jǐ de tǔ dì
摇头，她舍不得这片养育自己的土地。

yuán lái nǐ gēn běn bù ài wǒ wǒ yào qù jīn zì tǎ le zài jiàn
“原来你根本不爱我，我要去金字塔了，再见！”
shuō wán tā jiù shēng qì de fēi zǒu le
说完他就生气地飞走了。

tā fēi le yì tiān tiān hēi shí zhèng hǎo fēi dào zhè zuò chéng shì tā kàn jiàn
他飞了一天，天黑时正好飞到这座城市，他看见
le gāo dà yuán zhù shàng de diāo xiàng jué de zài zhè ge dì fang zhù yì wǎn fēi cháng bú
了高大圆柱上的雕像，觉得在这个地方住一晚非常不



cuò yú shì tā jiù zài kuài lè wáng zǐ liǎng jiǎo zhī jiān luò xià lái zhèng dāng tā
错，于是，他就在快乐王子两脚之间落下来。正当他
zhǔn bèi shuì jiào shí hū rán yǒu yì kē dà shuǐ zhū luò zài tā de shēn shang tā tái tóu
准备睡觉时，忽然有一颗大水珠落在他的身上，他抬头
kàn kàn tiān kōng bù jīn jué de hěn nà mèn tiān shàng hái yǒu xīng xīng hé yuè liang zěn
看看天空，不禁觉得很纳闷，天上还有星星和月亮，怎
me huì xià qǐ yǔ lái ne zhēn shì qí guài de tiān qì gāng xiǎng dào zhè lǐ yòu luò
么会下起雨来呢？真是奇怪的天气！刚想到这里，又落
xià lái yì dà dī shuǐ zhū
下来一大滴水珠。

dǎo méi zhè me dà yí gè diāo xiàng jǐng rán bù néng zhē fēng dǎng yǔ hái
“倒霉！这么大一个雕像竟然不能遮风挡雨，还
yǒu shén me yòng chù tā bào yuàn dào wǒ hái shì qù zhǎo qí tā dì fang shuì
有什么用处？”他抱怨道，“我还是去找其他地方睡
jiào ba tā dǒu luò chì bǎng shàng de shuǐ dī zhǔn bèi fēi zǒu
觉吧。”他抖落翅膀上的水滴，准备飞走。

kě shì hái méi děng tā qǐ fēi dì sān dī dà shuǐ zhū yòu diào le xià lái tā
可是还没等他起飞，第三滴大水珠又掉了下来，他
tái tóu wàng qu jǐng rán fā xiàn diāo xiàng zhèng zài liú lèi
抬头望去，竟然发现雕像正在流泪。

nǐ shì shuí a tā wèn wáng zǐ
“你是谁啊？”他问王子。

wǒ shì kuài lè wáng zǐ diāo xiàng huí dá
“我是快乐王子。”雕像回答。

nǐ wèi shén me liú lèi ne yàn zi yòu wèn
“你为什么流泪呢？”燕子又问。



diāo xiàng shuō yǐ qián wǒ huó zhe de shí hou rén men dōu jiào wǒ kuài lè
 雕像说：“以前我活着的时候，人们都叫我快乐
 wáng zǐ yīn wèi wǒ měi tiān dōu zài kuài lè de yóu xì hé wán lè yì shēng cóng wèi
 王子，因为我每天都在快乐地游戏和玩乐，一生从未
 liú guo lèi nà shí wǒ zhù zài huá lì de wáng gōng lǐ huǒ bàn men bái tiān péi wǒ zài
 流过泪。那时我住在华丽的王宫里，伙伴们白天陪我在
 huā yuán lǐ wán wǎn shàng péi wǒ zài dà tīng lǐ tiào wǔ wǒ jiù zhè yàng dù guò liǎo wú
 花园里玩，晚上陪我在大厅里跳舞，我就这样度过了无
 yōu wú lǜ de yì shēng wǒ sǐ hòu tā men bǎ wǒ lì zài zhè gēn gāo gāo de shí zhù
 忧无虑的一生。我死后，他们把我立在这根高高的石柱
 shàng ràng wǒ néng kàn jiàn zì jǐ chéng shì zhōng suǒ yǒu de shì qing zài zhè lǐ wǒ
 上，让我能看见自己城市中所有的事情。在这里，我
 cái fā xiàn yuán lái chéng shì zhōng bù jǐn jǐn yǒu kuài lè hái yǒu tài duō de tòng kǔ
 才发现，原来城市中不仅仅有快乐，还有太多的痛苦
 hé pín qióng suǒ yǐ wǒ bù zài kuài lè jǐn guǎn wǒ de xīn shì qiān zuò de yě rěn
 和贫穷，所以我不再快乐，尽管我的心是铅做的，也忍
 bu zhù shāng xīn de liú lèi le
 不住伤心地流泪了。”

à nán dào tā bú shì gè háo wú zhī jué de jīn xiàng yàn zi zì yán
 “啊！难道他不是个毫无知觉的金像？”燕子自言
 zì yǔ
 自语。

wáng zǐ sì hū bìng méi yǒu tīng dào yàn zi de huà yōu shāng de jì xù shuō
 王子似乎并没有听到燕子的话，忧伤地继续说
 zhe yuǎn chù de yì tiáo jiē shàng zhù zhe yí hù rén jiā tòu guò chuāng hu wǒ
 着：“远处的一条街上，住着一户人家，透过窗户我



néng kàn jiàn yí gè nǚ rén zuò zài zhuō páng tā shì yí gè cái fēng zhèng zài wèi bié rén
能看见一个女人坐在桌旁，她是一个裁缝，正在为别人
de yī fu xiù huā zhuāndiǎn líng qián yǎng jiā hú kǒu tā de hái zǐ tǎng zài jiǎo luò lì
的衣服绣花，赚点零钱养家糊口。她的孩子躺在角落里
yì zhāng jiǎn lòu de chuáng shàng nà hái zǐ fā shāo tè bié yán zhòng xiǎng chī jú zi
一张简陋的床上，那孩子发烧特别严重，想吃橘子。

kě shì zhè wèi pín qióng de mǔ qīn yì fēn qián dōu méi yǒu zhǐ néng wèi gěi tā jǐ kǒu
可是，这位贫穷的母亲一分钱都没有，只能喂给他几口
shuǐ yàn zi yàn zi xiǎo yàn zi nǐ yuàn yì bāng wǒ bǎ jiàn bǐng shàng de hóng
水。燕子，燕子，小燕子，你愿意帮我把剑柄上的红
bǎo shí qǔ xià lái sòng gěi nà ge kě lián de mǔ qīn ma wǒ de jiǎo bèi láo láo de gù
宝石取下来送给那个可怜的母亲吗？我的脚被牢牢地固
dìng zài zhè shí zhù shàng bù néng dòng tán
定在这石柱上，不能动弹。”

yàn zi yǒu xiē wéi nán kě shì huǒ bàn men zài āi jí děng wǒ
燕子有些为难：“可是伙伴们在埃及等我。”

wáng zǐ kěn qiú dào yàn zi yàn zi xiǎo yàn zi nán dào nǐ bú yuàn
王子恳求道：“燕子，燕子，小燕子，难道你不愿
yì zài zhè lǐ péi wǒ yí yè zuò wǒ de xìn shǐ ma nà ge xiǎo hái zǐ tài kě lián
意在这里陪我一夜，做我的信使吗？那个小孩子太可怜
le wǒ xiǎng bāng bāng tā
了，我想帮帮他。”

wǒ kě bú dà xǐ huān xiǎo hái zǐ yàn zi huí dá shuō qù nián xià
“我可不大喜欢小孩子。”燕子回答说，“去年夏
tiān wǒ zài hé biān yù dào liǎng gè tiáo pí de hái zǐ tā men zǒng shì duì wǒ rēng shí
天，我在河边遇到两个调皮的孩子们，他们总是对我扔石



tou xìng hǎo wǒ fēi de kuài cái méi yǒu bèi dǎ shāng
头。幸好我飞得快，才没有被打伤。”

huà suī rán shì zhè yàng shuō dàn shì kàn dào kuài lè wáng zǐ yōu yù de liǎn
话虽然是这样说，但是看到快乐王子忧郁的脸，

yàn zi hái shì dā ying zhù zài zhè lǐ yì wǎn zuò wáng zǐ de xìn shǐ tā cóng wáng
燕子还是答应住在这里一晚，做王子的信使。他从王

zǐ de bǎo jiàn shàng qǔ xià nà kē shuò dà de hóng bǎo shí xián zhe bǎo shí fēi guo yí
子的宝剑上取下那颗硕大的红宝石，衔着宝石，飞过一

zuò zuò de wū dǐng fēi guo wáng gōng fēi guo le yóu tài qū lái dào le nà ge cái
座座的屋顶，飞过王宫，飞过了犹太区，来到了那个裁

feng jiā hái zǐ de mǔ qīn yīn wèi tài pí bèi yǐ jīng
缝家。孩子的母亲因为太疲惫已经

shuì zháo le yàn zi qīng
睡着了，燕子轻

qīng de jiāng hóng bǎo shí fàng
轻地将红宝石放





zài tā de shēnbiān rán hòu yòu huí dào wáng zǐ shēnbiān
在她的身边，然后又回到王子身边。

yàn zǐ shuō zhēn shì qí guài tiān qì suī rán hěn lěng dàn wǒ jué de tè
燕子说：“真是奇怪，天气虽然很冷，但我觉得特

bié nuǎn huo wáng zǐ shuō zuò hào shì de shí hòu jiù huì gǎn dào wēn nuǎn
别暖和。”王子说：“做好事的时候就会感到温暖。”

yàn zǐ jué de zhè huà sì hū yǒu xiē dào lǐ tā yì biān zuó mó zhe wáng zǐ de huà
燕子觉得这话似乎有些道理，他一边琢磨着王子的话，

yì biān dǎ zhe hā qiān jiàn jiàn de jìn rù le mèng xiāng
一边打着哈欠，渐渐地进入了梦乡。

dì èr tiān yàn zǐ qù cān guān le chéng lǐ jǐ chù yǒu míng de lǚ yóu jǐng
第二天，燕子去参观了城里几处有名的旅游景

diǎn rán hòu xǐ le gè zǎo zhǔn bèi wǎn shàng qǐ chéng qù āi jí lín zǒu zhī qián
点，然后洗了个澡，准备晚上启程去埃及。临走之前

tā lái xiàng wáng zǐ gào bié wǒ yào qù wēn nuǎn de āi jí le zài āi jí yǒu
他来向王子告别：“我要去温暖的埃及了，在埃及有

shén me shì xū yào wǒ bāng máng ma
什么事需要我帮忙吗？”

yàn zǐ yàn zǐ shàn liáng de yàn zǐ nǐ néng zài zhù yì wǎn ma
“燕子，燕子，善良的燕子，你能再住一晚吗？”

wáng zǐ wèn
王子问。

huǒ bàn men zài āi jí děng wǒ a míng tiān wǒ de huǒ bàn men yào fēi dào dì
“伙伴们在埃及等我啊，明天我的伙伴们要飞到第

èr pù bù nà lǐ jǐng sè zhuàng guān hái yǒu chéng qún de hé mǎ hé huáng sè de shī
二瀑布，那里景色壮观，还有成群的河马和黄色的狮



qún。 ” yàn zi shuō
群。”燕子说。

yàn zi yàn zi chéng shì jìn tóu de yí gè gé lóu zhōng zhù zhe yí gè
“燕子，燕子，城市尽头的一个阁楼中，住着一个
nián qīng nán zǐ tā zhèng wèi jù yuàn xiě yí gè jù běn suī rán kùn de shuāng yǎn
年轻男子。他正为剧院写一个剧本，虽然困得双眼
tōng hóng bú duàn dǎ hā qiān dàn tā réng rán zài jiān chí xiě zuò tiān qì zhè me hán
通红，不断打哈欠，但他仍然在坚持写作。天气这么寒
lěng kě shì tā lián bì lú yě méi yǒu shāo yīn wèi tā yǐ jīng méi yǒu qián wèi bì lú
冷，可是他连壁炉也没有烧，因为他已经没钱为壁炉
tiān chái huǒ le tā bèi jī è láo lèi hán lěng zhé mó de hún shēn fā dǒu zuǐ
添柴火了，他被饥饿、劳累、寒冷折磨得浑身发抖，嘴
chún wū zǐ yǐ jīng kuài bù xíng le wáng zǐ tòng kǔ de shuō
唇乌紫，已经快不行了。”王子痛苦地说。

yàn zi bèi wáng zǐ de shàn liáng gǎn dòng hǎo ba wǒ zài péi nǐ yí yè
燕子被王子的善良感动：“好吧，我再陪你一夜，
wǒ bāng nǐ sòng gěi tā yí kuài hóng bǎo shí ma
我帮你送给他一块红宝石吗？”

wǒ yǐ jīng méi yǒu hóng bǎo shí le bú guò wǒ de shuāng yǎn shì zhēn guì de
“我已经没有红宝石了，不过我的双眼是珍贵的
lán bǎo shí nǐ kě yǐ sòng gěi tā yí kuài lán bǎo shí wáng zǐ shuō
蓝宝石，你可以送给他一块蓝宝石。”王子说。

bù wǒ bù néng zhè yàng zuò wǒ jué duì bù néng qǔ zǒu nǐ de yǎn
“不，我不能这样做，我绝对不能取走你的眼
jīng。 ” yàn zi kū le qǐ lái
睛。”燕子哭了起来。



yàn zi yàn zi shànliáng de yàn zi nǐ jiù bāng wǒ bǎ lán bǎo shí
“燕子，燕子，善良的燕子，你就帮我把蓝宝石

sòng gěi nà kě lián de niánqīng rén ba wáng zǐ kěn qiú dào
送给那可恨的年轻人吧！”王子恳求道。

yàn zi méi bàn fǎ zhǐ hǎo dā yīng le tā qǔ xià wáng zǐ de yì zhī lán bǎo
燕子没办法，只好答应了。他取下王子的一只蓝宝

shí yǎn jīng fēi dào niánqīng rén de gé lóu gé lóu de chuāng zi méi yǒu guān yàn
石眼睛，飞到年轻人的阁楼。阁楼的窗子没有关，燕

zi qiāoqiāo fēi jìn qu bǎ lán bǎo shí fàng dào zhuō zi shàng
子悄悄飞进去，把蓝宝石放到桌子上。

niánqīng rén fā xiàn le lán bǎo shí jīng xǐ de jiào dào yí dìng shì wǒ
年轻人发现了蓝宝石，惊喜地叫道：“一定是我

de zuò pǐn dé dào bié rén xīn shǎng le zhè me guì zhòng de lán bǎo shí kěn dìng shì xǐ
的作品得到别人欣赏了，这么贵重的蓝宝石肯定是喜

huan wǒ zuò pǐn de rén sòng de wǒ yào gèng jiā nǔ lì de wán chéng wǒ de xīn jù
欢我作品的人送的，我要更加努力地完成我的新剧
běn。”

dì èr tiān yàn zi fēi dào hǎi gǎng biān xiū xi le yí zhèn zi tā xiǎng jīn
第二天，燕子飞到海港边休息了一阵子。他想今

wǎn yí dìng yào qù āi jí le děng yuè liang shēng qǐ hòu tā yòu fēi huí dào kuài lè
晚一定要去埃及了。等月亮升起后，他又飞回到快乐

wáng zǐ de shēn biān
王子的身边。

wǒ shì lái xiàng nǐ dào bié de tā duì wáng zǐ shuō
“我是来向你道别的。”他对王子说。